

УДК 811.13

ББК 81.471.1

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ИМЯ ПЬЕР ЛАРУСС ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ИЗДАТЕЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Т. И. Филиппова

Московский городской педагогический университет

Москва, Россия

rimani.giovane22@gmail.com

Статья посвящена истории энциклопедии как научно-просветительскому жанру, а также одному из самых известных энциклопедистов Франции – Пьеру Ларуссу. Освещаются основные моменты его биографии и описываются некоторые энциклопедии и словари основанного им издательства *Librairie Larousse*.

Ключевые слова: энциклопедия, Пьер Ларусс, словарь, логотип.

T. I. Filippova

Moscow Municipal Pedagogical University

Moscow, Russia

rimani.giovane22@gmail.com

The case name Pierre Larousse in French Publishing Literature

The article is devoted to the history of encyclopedia as a scientific genre, as well as to one of the most famous encyclopaedists of France and of the whole world – Pierre Larousse. It highlights the principal moments of his biography and it describes some encyclopedias and dictionaries of his publishing house *Librairie Larousse*.

Key words: encyclopedia, Pierre Larousse, dictionary, logotype.

Жанр энциклопедии появился много лет назад, а, следовательно, обладает богатой историей. Энциклопедией является любое справочное издание, содержащее общеобразовательную информацию о тех или иных областях знаний. Говоря о развитии французской энциклопедии, следует начать с самого крупного издания XVIII в. под названием «Энциклопедия, или Толковый словарь наук, искусств и ремесел» (фр. *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*). Печать производилась в Париже при участии издателей Антуана Бриассона, Мишеля Давида-старшего, Андре Ле Бретона и Лорана Дюрана. Как отмечает С. А. Герасимова, структуру энциклопедии можно условно разделить на три части: «Память», «Разум» и «Воображение», представляющие статьи в сфере истории, философии и искусства соответственно. Инициаторами создания и главными редакторами стали Дени Дидро (1713-1784 гг.) и Жан Даламбер (1717-1783 гг.). Писатель, философ-просветитель и драматург Дени Дидро обладал всесторонними знаниями во всех областях, предлагал экспертный взгляд на проблемы философии, естествознания и социальных наук, а также превосходно разбирался в живописи, литературе и театре. Философ, математик и механик Жан Лерон Даламбер, бывший на момент публикации первого тома членом Французской Академии, также принял непосредственное участие в создании энциклопедии, оставив неоценимый вклад в виде статей о дифференциалах, уравнениях, геометрии и динамике [Герасимова, 2017, с. 28].

Данный труд включал в себя общую информацию по всем отраслям знания, составленную под руководством или за авторством не только Дидро и Даламбера, но и выдающихся деятелей, ученых и мыслителей того времени. Участие в создании энциклопедии принимали Этьенн Бонно де Кондильяк, Шарль Боссю, Жорж-Луи Леклерк Бюффон, Поль Анри Гольбах, Луи де Жюкур, Вольтер и многие другие [Герасимова, 2018, с. 154].

Выдающимися изданиями являются французские энциклопедии серии «*Encyclopédies Larousse*». Публикация данных энциклопедий осуществлялась в издательстве *Librairie Larousse*, которое было основано в Париже в середине

XIX в. и названо в честь его создателя, французского лексикографа П. Ларусса.

Родиной Пьера Ларусса (фр. *Pierre Athanase Larousse*; 1817-1875) был город Туси (Бургундия). Его отец был простым кузнецом, но сам Пьер Ларусс с детства интересовался книгами. По окончании учебы в Версале двадцатилетний Ларусс приезжает обратно в Туси, где решает заняться педагогикой и впоследствии устроиться на должность школьного учителя. Спустя три года (1840 г.) Ларусс едет в Париж, где становится активным слушателем лекций в университете Сорбонна и завсегдатаем местных библиотек. В число его интересов входит изучение лингвистики и древних языков, гуманитарных и точных наук [Sinard A. De Pierre Larousse au Petit Larousse].

1850 г. становится поворотным в жизни Ларусса: происходит его знакомство с Огюстеном Буайе (*Augustin Boyer*), тоже бывшим учителем, ушедшим из данной профессии. Совместно они занимаются созданием и развитием издательства *Librairie Larousse*, которое специализируется на публикации прогрессивной методической литературы, в том числе педагогических и школьных пособий [Trousson, 1996].

Все свое время Ларусс посвящает составлению Большого универсального словаря XIX века (*Grand Dictionnaire universel du XIX-e siècle*), который издавался в 1866-1876 гг. в количестве 15 основных томов и 2 дополнительных. В полном издании Словаря содержится около полумиллиона типографских знаков и почти 25 тыс. страниц [Великий лексикограф: к 195-летию со дня рождения Пьера Ларусса].

Амбиции Ларусса и общая значимость данного издания подтверждаются в 68-страничном авторском предисловии, опубликованном в первом томе Словаря. Такое емкое предисловие фактически обращало читателя к таким ключевым культурным концептам, как *знание, образование, обучение* [Герасимова, 2015]. Ларусс пишет, что его труды открывают новую веху в описании современных научных достижений и станут абсолютной необходимостью для всех, кого преследует жажда знаний. «Un arsenal formidable où sont

rassemblés, classés, étiquetés tous les moyens, toutes les ressources, toutes les forces, toutes les armes que le génie, la patience, les recherches, la science, les méditations des grands hommes ont mis au service de l'intelligence» [Цит. по: Crom, 2002].

В предисловии также отмечается, что данный Словарь состоит из двух отчетливо разграниченных частей: лексикографической (словарной), где содержатся толкования различных терминов, и энциклопедической, где приведены общие тезисы, поясняющие суть различных явлений из тех или иных областей человеческого знания. При этом первая часть, содержащая лексикографический анализ терминов, вмещает в себя намного больше информации, чем любой языковой словарь. Материал в ней изложен логично и ясно, с методической последовательностью, что облегчает усвоение информации. Термины приведены не только в прямом, но и в переносном смысле, проиллюстрированы примерами, на которых можно изучить все нюансы их значения. Добавлен и этимологический анализ каждого слова: на основе цитат авторов XVI-XVIII вв. и выдержек из летописей можно отследить изменения, которые происходили с данным словом или его смыслом на протяжении многих лет.

Так как лингвисты-современники считали, что при составлении языковых словарей необходимо опираться лишь на актуальный, соответствующий текущему историческому периоду состав изучаемого языка, подход Ларусса к составлению лексикографической части Словаря стал первым шагом к переменам. Включение этимологического анализа в его лексикографические статьи объясняется тем, что целостность и полнота информации о языке была, на его взгляд, невозможна без использования трудов и публикаций из иных исторических периодов [Великий лексикограф: к 195-летию со дня рождения Пьера Ларусса].

Инициатива Пьера Ларусса по преобразованию традиционного формата энциклопедии прекрасно иллюстрирует его главную цель предоставить любые знания всем желающим, что отражено в его личном девизе: «*Je sème à tout vent*» (фр. досл. «Я сею (знания) при любом ветре»). А сам ученый проявил

такие качества, как «энциклопедическая доминация, лингвистическая компетенция, коммуникативное лидерство» [Викулова, 2016, с. 270] в создании своей знаменитой серии словарей и энциклопедий.

Печатная продукция издательского дома Ларусс стала всемирно узнаваемой не только благодаря высокому качеству изданий, но и благодаря логотипу. История этого логотипа начинается в 1876 г. с создания первой версии (Рисунок 1). На нем был изображен одуванчик, рассеивающий семена по ветру. Логотип был окружен ранее приведенным девизом Пьера Ларусса «*Je sème à tout vent*» [Великий лексикограф: к 195-летию со дня рождения Пьера Ларусса].

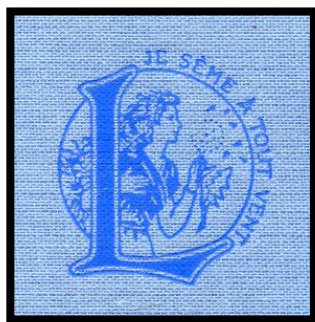


Рисунок 1 – La Semeuse – Первый логотип издательства

Затем по инициативе соучредителя издательства Ж. Моро (Georges Moreau) логотип был изменен, и его новая версия использовалась в период с 1853 по 1934 гг. Ж. Моро предоставил эскизы, по которым в 1890 г. художник-иллюстратор Э. Грассе (фр. *Eugène Grasset*) создал изображение сеятельницы, которая держит в руках одуванчик и сдувает с него семена знаний (Рисунок 2). Фигуру женщины перекрывает заглавная буква **L**, по правой верхней части логотипа идет неизменный девиз издательского дома Ларусс [Великий лексикограф: к 195-летию со дня рождения Пьера Ларусса].

Следует отметить, что образ сеятельницы (la Semeuse) часто используется в качестве аллегорического изображения Франции; он получил распространение еще в начале XIX в., наносился на почтовые марки, старые монеты. Также могут встречаться контексты, в которых образ сеятельницы выступает в качестве символа распространения культуры Франции в Европе и в мире.

Таким образом, использование данного символа позволило издательскому дому Ларусс создать узнаваемую торговую марку. Новая версия логотипа будет использоваться вплоть до 70-х годов XX в. с незначительным перерывом на 1955-1970 гг., когда была внедрена третья версия логотипа.



Рисунок 2 – Второй логотип издательства

Новое видоизмененное изображение «сеятельницы» принадлежит перу французского декоратора и художника Жана Пикара Ле Ду (фр. *Jean Picart Le Doux*). На новом логотипе представлен обычный портрет женщины (Рисунок 3), уже не имеющий отсылки к сельскому хозяйству, которое вскармливало французский народ так же, как издательский дом Ларусс вскармливает его жажду знаний [Великий лексикограф: к 195-летию со дня рождения Пьера Ларусса]. Данный логотип использовался до 1970 г. и затем был сменен на предыдущую версию «сеятельницы», образ которой продолжает использоваться издательством и по сей день.

Следующее изменение последовало в 1993 г., когда «сеятельница» предстала перед читателями в новой трактовке, отличающейся лаконичностью и простотой линий. С логотипа упразднили девиз Пьера Ларусса. Эскиз логотипа выполнил Ж.Ф.В. Май (фр. *Jean Pham Van My*); затем изображение было успешно отрисовано под руководством дизайнера Я. Пеннорса (фр. *Yann Pen-nor's*) [Великий лексикограф: к 195-летию со дня рождения Пьера Ларусса].

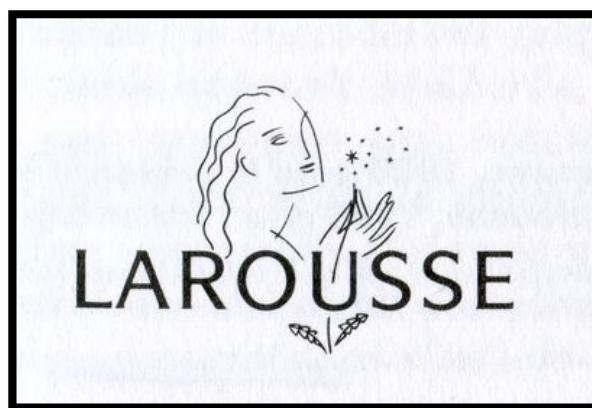


Рисунок 3 – Третий логотип издательства

В настоящий момент основной деятельностью издательского дома Ларусс является публикация различных словарей (Рисунок 4) [Sinard].

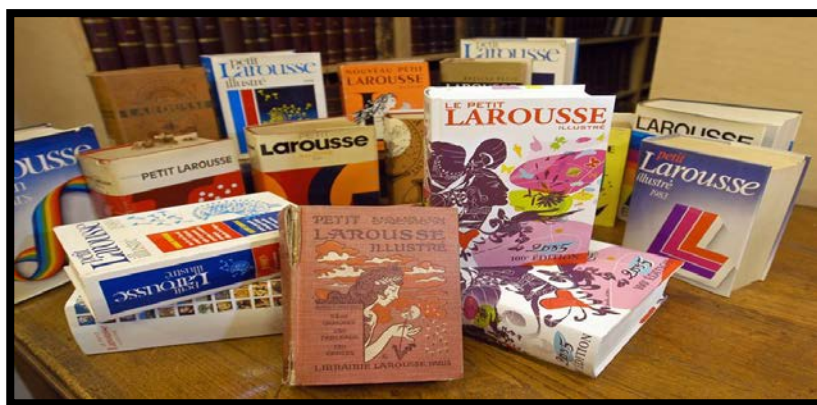


Рисунок 4 – Словари издательства *Larousse*

В 1906 г. появилось первое издание словаря Малого Ларусса – *Petit Larousse*, который известен всему миру и поныне. В первом издании было не менее 5 800 гравюр, 120 карт и 70 000 слов.

Исходя из статистических данных, издательство *Larousse* ежегодно выпускает словарь, тиражом 400 000 экземпляров каждый год; из этого можно сделать вывод, что данный словарь покупается каждую минуту: *les éditions Larousse publient un dictionnaire, qui s'écoule chaque année à 400 000 exemplaires papier, soit presque un dictionnaire vendu par minute* [Sinard].

Лексикографические издания *Librairie Larousse* освещают множество областей знаний, в которые входят как спорт и досуг, так и более сложные ме-

дицинские сферы. В качестве примера можно рассмотреть словарь, посвященный кинематографу: *Dictionnaire des films* (Рисунок 5), где собран материал о 10 тыс. кинокартинах [Dictionnaire des films]. Фильмы из более чем 70 стран мира распределены по алфавитному порядку; при этом наибольшее число статей посвящено американскому и французскому кинематографу (4 тыс. и 3 тыс. соответственно). В наличии также информация о русских кинолентах (200 статей). Информация о наиболее выдающихся произведениях мирового кино вынесена в отдельные столбцы.

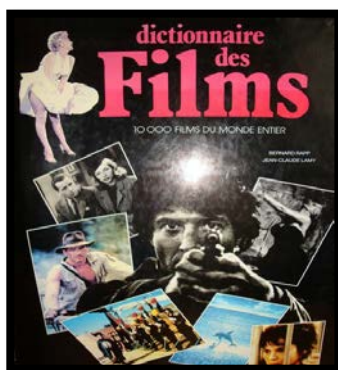


Рисунок 5 – Словарь фильмов

Не меньший интерес представляет словарь, обобщивший материалы об истории одного из самых молодых видов искусства – комиксов [Gaumer, 1995]. В издании *Dictionnaire mondial de la bande dessinée* (Рисунок 6) содержится 1800 статей, где можно найти информацию о наиболее известных персонажах, погрузиться в тонкости технических терминов, изучить историю французского, американского, японского комикса, а также узнать, как данный жанр развивался в Бельгии, Италии, Аргентине и Филиппинах. Энциклопедия перечисляет наиболее значимых авторов комиксов, начиная от первопроходцев – первых создателей графических историй – и заканчивая новыми именами, вышедшими на местный и мировой рынок лишь в конце XX в.

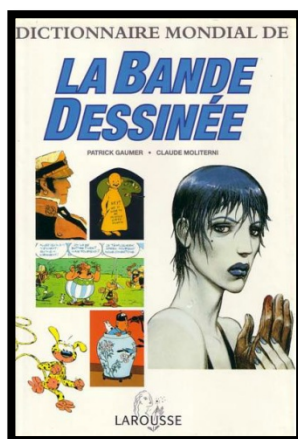


Рисунок 6 – Словарь мультипликационных фильмов

Также в качестве примера мы можем рассмотреть иллюстрированное гастрономическое издание *Larousse de la cuisine* (Рисунок 7), содержащее множество различных кулинарных рецептов, информацию о продуктах, необходимых для приготовления, а также материалы об эффектной подаче блюда на стол [Larousse de la cuisine: 1500 recettes]. В энциклопедии рассматриваются идеи для праздничного и торжественного стола, приводятся рекомендации по использованию сезонных продуктов, диетическому и правильному питанию, выбору винных напитков. Данная книга содержит как классические рецепты, так и современные решения, интерпретации традиционных блюд. Также приведены рецепты с использованием микроволновой печи.

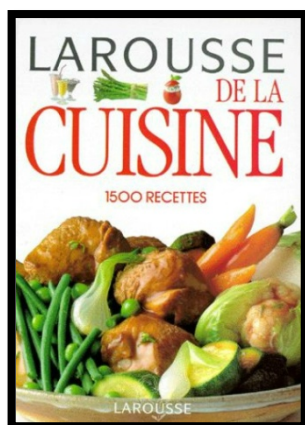


Рисунок 7 – Словарь кухни. 1500 рецептов

Опираясь на все вышесказанное, можно сказать, что наличие в энциклопедических изданиях гуманистического и образовательного потенциала неоспоримо. Энциклопедии популяризируют научное знание среди широкого круга читателей, подчеркивают важность исследований и ведения научной деятельности. Ввиду того, что тексты энциклопедий содержат исчерпывающую информацию об актуальных научных достижениях и отражают историческую перспективу взглядов общества на мир, такие труды становятся культурными феноменами и представляют значительный интерес для современных исследований.

Возвращаясь же к самой личности Пьера Ларусса, хотелось бы отметить, что имя собственное *Pierre Larousse* стало прецедентным именем, важной составляющей национальной картины мира [Ковшова, Гудков, 2017, с. 114]. Это прецедентное имя сыграло знаковую роль в приобщении читателя к национальной культуре и национальным традициям.

Библиографический список

1. Викулова Л. Г. Французский литератор XVII века: энциклопедическая доминация, лингвистическая компетенция, коммуникативное лидерство // Древняя и Новая Романия. 2016. Вып. 17. С. 266-278.
2. Герасимова С. А. Личность ученого в популяризации науки и научного результата: французская Энциклопедия XVIII века // Наука в общественном диалоге: ценности, коммуникации, организация: материалы международной научной конференции. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2017. С. 27-29.
3. Герасимова С. А. Фронтиспис как репрезентант эмблематичности энциклопедии Д. Дидро и Ж. Даламбера // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. 2018. Т. 17. № 1. С. 151-159.
4. Герасимова С. А. Учебно-дидактический текст в педагогической коммуникации: лингвопрагматический аспект: монография. М.: МГПУ, 2015. 224 с.
5. Словарь лингвокультурологических терминов / Авторы-сост. Ковшова М. Л., Гудков Д. Б. / Отв. ред. М. Л. Ковшова. М.: Гнозис, 2017. 192 с.

6. Crom N. Pierre Larousse, l'esprit de l'encyclopédie // La Croix [Electronic resource] URL: https://www.la-croix.com/Archives/2002-09-07/Pierre-Larousse-l-esprit-de-l-encyclopédie-_NP_-2002-09-07-165081 (дата обращения 21.12.18).
7. Dictionnaire des films: 10 000 films du monde entier / sous la direction de B. Rapp et J.-C. Lamy. Paris : Larousse, 1991. 832 p.
8. Gaumer P. Dictionnaire mondial de la bande dessinée / P. Gaumer, C. Moliterni. Paris : Larousse, 1995. 704 p. [Electronic resource] URL: <https://www.bedetheque.com/BD-DOC-Encyclopedies-diverses-Tome-11994-Dictionnaire-mondial-de-la-Bande-Dessinee-19718.html> (дата обращения 21.12.18).
9. Larousse de la cuisine: 1500 recettes. Paris: Larousse, 1995. 800 p. [Electronic resource] URL: <https://www.cultura.com/larousse-de-la-cuisine-9782035070036.html>(дата обращения 21.12.18).
10. Великий лексикограф: к 195-летию со дня рождения Пьера Ларусса. ГУК Тульская Областная Универсальная Научная Библиотека [Electronic resource]. URL: <http://www.tounb.ru/virtualnaya-vystavka/mnogoe-v-nemnogom/velikij-leksikograf-k-195-letiyu-so-dnya-rozhdeniya-pera-larussa> (дата обращения 25.12.18).
11. France Culture [Electronic resource]. URL: <https://www.franceculture.fr/litterature/le-petit-larousse> (дата обращения 02.01.19).
12. Sinard A. De Pierre Larousse au Petit Larousse [Electronic resource]. URL: <https://www.franceculture.fr/litterature/le-petit-larousse> (дата обращения 01.01.19).
13. Trousson R. Diderot selon Pierre Larousse // Persée.fr [Electronic resource]. URL: https://www.persee.fr/doc/rde_0769-0886_1996_num_20_1_1324?q=pierre+larousse (дата обращения 21.12.18).

References

1. Vikulova L.G. A French writer of the XVII century: encyclopedic domination, linguistic competence, communication leadership / L.G. Vikulova // Ancient and New Romany. – 2016 – N. 17 – P. 266-278. (in Russian)
2. Gerasimova S.A. Personality of a scientist in popularization of science and scientific result: The French encyclopedia of the XVIII century // Science in the social dialog: values, communications, organizations: international scientific conferences' materials / S.A. Gerasimova. – S.-P.: The Polytechnic University's publishing house, 2017. – P. 27-29. (in Russian)
3. Gerasimova S.A. Frontispiece as a representing of D. Diderot and Jean d'Alembert encyclopedia emblem's // Volgograd State University. Series n. 2: Linguistics. – 2018 – V. 17. – n. 1. – P. 151-159. (in Russian)

4. Gerasimova S.A. Didactic text in teaching communication: the linguistic and pragmatic aspect: monograph [Text] / S.A. Gerasimova. – M.: MCPU, 2015. – 224 p. (in Russian)
5. Dictionary of linguistic and cultural terminology / Authors Kovshova M.L., Gudkov D.B. / Executive Editor M.L. Kovshova. – M.: Gnozis, 2017. – 192 p. (in Russian)
6. Crom N. Pierre Larousse, l'esprit de l'encyclopédie // La Croix [Electronic resource] – URL: https://www.la-croix.com/Archives/2002-09-07/Pierre-Larousse-l-esprit-de-l-encyclopédie-_NP_-2002-09-07-165081 (in French)
7. Dictionnaire des films: 10 000 films du monde entier / sous la direction de B. Rapp et J.-C. Lamy. – Paris : Larousse, 1991. – 832 p. (in French)
8. Gaumer P. Dictionnaire mondial de la bande dessinée / P. Gaumer, C. Moliterni. – Paris : Larousse, 1995. – 704 p. (in French)
9. Larousse de la cuisine: 1500 recettes. – Paris : Larousse, 1995. – 800 p. (in French)
10. France Culture [Electronic resource]. – URL: <https://www.franceculture.fr/litterature/le-petit-larousse>. (in French)
11. Sinard A. De Pierre Larousse au Petit Larousse [Electronic resource]. – URL: <https://www.franceculture.fr/litterature/le-petit-larousse>. (in French)
12. Trousson R. Diderot selon Pierre Larousse // Persée.fr [Electronic resource]. – URL: https://www.persee.fr/doc/rde_0769-0886_1996_num_20_1_1324?q=pierre+larousse. (in French)
13. Tula Regional Universal Scientific Library [Electronic resource]. – URL: <http://www.tounb.ru/virtualnaya-vystavka/mnogoe-v-nemnogom/velikij-leksikograf-k-195-letiyu-so-dnya-rozhdeniya-pera-larussa>. (in Russian)